

## Olivier SAUVAGE

Né le 1<sup>er</sup> septembre 1979

[sauvage720@gmail.com](mailto:sauvage720@gmail.com)

[osauvage@univ-catholyon.fr](mailto:osauvage@univ-catholyon.fr)

[o.sauvage@parisnanterre.fr](mailto:o.sauvage@parisnanterre.fr)

### *Situation actuelle*

Enseignant vacataire chargé de cours dans diverses universités (Nanterre et Université catholique de Lille).

Chargé de rédaction de la revue *Confluence Sciences & Humanités* au sein de l'Unité de recherche Confluence (EA 1598) de l'Université catholique de Lyon (UCLY) avec le statut d'enseignant.

Membre du laboratoire LLA-CREATIS (EA 4152, Université Toulouse II-Jean-Jaurès) en tant que chercheur associé.

Participant régulier aux séminaires « Zola » (ITEM-CNRS, Paris III-Censier) animé par Olivier LUMBROSO et Alain PAGÈS et « Musique et littérature : dialogues intersémiotiques » (laboratoires LLA-CREATIS et CAS, Université Toulouse II-Jean-Jaurès) dirigé par Nathalie VINCENT-ARNAUD et Frédéric SOUNAC.

Adhérent et collaborateur du Musée virtuel Richard-Wagner créé et animé par Nicolas CRAPANNE.

### *Thèmes de recherche*

Rapports entre littérature et musique dans une perspective comparatiste, naturalisme en France et en Europe, littérature Fin de siècle, wagnérisme chez les écrivains français, opéra et musique au XIX<sup>e</sup> siècle, stylistique de la prose et de la poésie, étude des enjeux de la traduction des textes littéraires, littérature francophone des XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècle.

### *Formation*

20.12.2013 : Soutenance de thèse sous la direction de Francis CLAUDON à l'Université de Paris-Est Créteil : « Les écrits sur la musique de Richard Wagner et Émile Zola ».

2009/12 : Poursuite du doctorat à Paris XII-Créteil.

2003/08 : Thèse de doctorat entamée à l'Université de Toulouse II-Le Mirail sous la direction de Marie-Thérèse MATHET.

06.2002 : DEA (Diplôme d'études approfondies) de Lettres modernes, Université de Toulouse-Le Mirail, Mention très bien. Sujet : « Le Ventre de Paris et La Faute de l'abbé Mouret, deux romans aux influences wagnériennes ? Émile Zola et la musique au début des Rougon-Macquart. » (dir. : M.-T. MATHET et Marie-Bernadette FANTIN EPSTEIN)

09.2001 : Maîtrise de Lettres modernes, Université de Toulouse-Le Mirail, Mention très bien. Sujet : « Au Château d'Argol et Le Roi pêcheur, deux relectures du Parsifal wagnérien. » (dir. : M.-B. FANTIN-EPSTEIN)

06.2000 : Licence de Lettres modernes, Université de Toulouse-Le Mirail.

06.1999 : DEUG (Diplôme d'études universitaires générales) de Lettres modernes, Université de Toulouse-Le Mirail.

06.1997 : Baccalauréat série Littéraire. Mention assez bien. Lycée Saint-Joseph de l'Apparition (Gaillac, Tarn).

### *Expériences professionnelles*

Enseignant dans le secondaire et le supérieur.

Chercheur en littérature comparée.

Secrétaire de rédaction puis chargé de rédaction au sein d'une revue scientifique et d'une collection d'ouvrages universitaires.

Relecteur-correcteur (sites web, mémoires, thèses, articles, chapitres d'ouvrages, manuscrits et rapports de stage).

## 1. Spécialités d'enseignement

- Littérature française et francophone (collège, lycée et université).
- Latin (collège, lycée et université).
- Littérature comparée (université).
- Linguistique et stylistique (université).
- Ateliers d'écriture (université).
- FLE (université).

## 2. Enseignements délivrés dans le supérieur

09.2022/05.2023 : Université catholique de Lille (UCL). Cours d'études médiévales (L2, S1) et de littérature française du XVI<sup>e</sup> siècle (L2, S2).

09.2022/05.2023 : Université Paris Nanterre (UPN). Cours de littérature française du XVI<sup>e</sup> au XVIII<sup>e</sup> siècles (UE « De l'humanisme aux Lumières », L3) et de Pratique personnalisée de l'écrit (L1) au S1, et de littérature médiévale (L1) au S2.

09.2019/08.2021 : Université catholique de Lyon (UCLY). Cours de latin (niveau 1), de stylistique et de littérature française (niveaux : L1, L2 et L3). Cours sur le roman du XIX<sup>e</sup> siècle, la littérature médiévale, le roman du XX<sup>e</sup> siècle et la pensée du tragique. Séminaire de méthodologie avec des étudiants du Master MEEF (Métiers de l'enseignement, de l'éducation et de la formation, M1 et M2). Thème : le poème en prose.

2011/2012 (S1) : Université de Pau et des Pays de l'Adour (UPPA). Charge de cours en littérature comparée (L2).

2006/07 : Université de Toulouse II-Le Mirail. Charge de cours en linguistique (syntaxe), L1 (S1).  
CUFR Champollion d'Albi. Charge de cours en stylistique (stylistique), L3 (S2).

2003/04-2005/06 : Université de Toulouse II-Le Mirail. Cours de tutorat (méthodologie littéraire, histoire des idées) donnés au département d'enseignement du français langue étrangère (DEFLE). Méthodologie du commentaire de texte et de la dissertation.

## 3. Enseignements délivrés dans le secondaire

09.2017-05.2018 : enseignant contractuel en Lettres modernes au collège Léonard-de-Vinci de Marmoutier (Bas-Rhin). Français.

03-05.2017 : enseignant contractuel en Lettres modernes au lycée Freppel d'Obernai (Bas-Rhin). Français.

01-02.2017 : enseignant contractuel en Lettres modernes au lycée Leclerc de Saverne (Bas-Rhin), avec prise en charge d'un atelier théâtre.

01-07.2014 : enseignant contractuel en Lettres classiques au collège du Girbet, à Saverdun (Ariège). Français, latin.

09-10.2011 : enseignant contractuel en Lettres modernes à Toulouse (triple poste : ZEP de Lalande, Hôpital des enfants du CHU de Purpan et Centre psychiatrique de la Villa Ancely). Français.

04-05.2011 : enseignant contractuel en Lettres modernes au collège André-Malraux de Ramonville-Saint-Agne (31). Français.

## 4. Autres

2006/2022 : relectures de travaux universitaires et cours particuliers (français, littérature, philosophie, anglais, mathématiques, physique-chimie, histoire-géographie, gestion, management et droit).

2007/08 : tutorat méthodologique au département de Lettres modernes de l'Université de Toulouse-Le Mirail. Relecture du catalogue d'exposition *Dandysmes, une histoire de séduction* (Éd. du Sandre, 2008) coordonné par David COCKSEY.

2003/04-2004/05 : monitorat informatique au sein du département de Lettres modernes de l'Université de Toulouse II-Le Mirail. Accueil des étudiants, aide à la saisie, à l'impression, aide pour la mise en forme des textes et la recherche documentaire en ligne.

06-12/2002 : relecture et correction de textes pour le projet *Barbey d'Aurevilly : L'Œuvre complète numérique* mené par D. Cocksey avec le *Humanities Research Institute* (Université de Sheffield, Angleterre).

## **Recherche**

### **1. Spécialités de recherche**

- Littérature française et francophone des XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles.
- Littérature comparée (université).
- Linguistique.
- Latin.
- Stylistique.
- FLE.

### **2. Activités**

- **Chargé de rédaction** de la revue scientifique *Confluence*, éditée par l'Unité de recherche de l'UCLy.
- **Réalisation d'une édition critique des écrits de Zola sur la musique** (anthologie parue au Sandre en 2013. 510 pages, une réédition et deux réimpressions). Collaboration à l'édition critique en français des *Annalen* et du *Braunes Buch* de Richard Wagner dirigée par Nicolas CRAPANNE parue chez Gallimard en 2023. Participation à l'édition des *Œuvres complètes* de Félix Fénéon, à paraître au Sandre.
- **Rédaction de recensions d'expositions et d'ouvrages** pour le site de la SERD (Société des Études Romantiques et Dix-neuviémistes), la revue *Romantisme*, *Le Magasin du XIX<sup>e</sup> siècle*, *La Main de Thôt* et le site de la revue universitaire anglophone en ligne *Miranda* (rubrique « Ariel's Corner »).
- **Membre de diverses sociétés savantes** : Amis de la Chapelle du Haut Barr, AMSR (Amis du Musée des Antiques Saint-Raymond de Toulouse), ASMA (Association pour la sauvegarde de la maison alsacienne), ASPTUIT (Association pour la Sauvegarde du Patrimoine des Transports Urbains et Interurbains Toulousains), Mémoire et patrimoine de Schiltigheim, Société d'Histoire de Nanterre, SOS Paris, SPPEF (Société pour la protection des paysages et de l'esthétique de la France).
- **Participation à des manifestations scientifiques** :

20.10.2022 : communication sur « Visions de la bohème et de la vie parisienne : de Murger à Zola et Bruneau » donnée dans le cadre de la 34<sup>e</sup> journée d'étude de l'IRPALL consacrée à *La Bohème* de Puccini et organisée par Michel LEHMANN et l'Université de Toulouse 2 à l'Opéra du Capitole.

15.04.2022 : communication sur « Le théâtre lyrique d'Émile Zola et Alfred Bruneau, au carrefour des scénographies naturaliste, symboliste et wagnérienne » donnée dans le cadre des Séminaires Zola ITEM-CNRS organisés par Olivier LUMBROSO et Alain PAGÈS à Paris.

25-26.03.2022 : participation (communication et modération d'une séance) au colloque international « La traduction en sciences sociales et en littérature : représentations et limites » co-organisé par Nadia BIROUK et Zouhir EL BHIRI avec le soutien du LaRSLAM et de la Faculté des Lettres et des sciences humaines de l'Université Ibn Zohr d'Agadir.

06.01.2022 : communication sur « La question du dérèglement chez Wagner » proposée dans le cadre des séminaires « Musique et littérature » co-organisés par Nathalie VINCENT-ARNAUD et Frédéric SOUNAC (Université Toulouse II-Jean-Jaurès, laboratoires CAS et LLA-CREATIS).

23.09.2021 : participation au colloque international « L'écriture de soi dans l'oeuvre d'Assia Djébar : libération ou engagement ? » co-organisé par Afaf MAJIT avec le LaRSLAM et la Faculté des Lettres et des sciences humaines de l'Université Ibn Zohr d'Agadir.

22.06.2021 : participation à la journée d'étude « *La Curée* : empire et emprise de la chair » organisée par Cyril BARDE et Michael ROSENFELD avec le soutien du Centre d'études sur Zola et le naturalisme (Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS/ENS) et des Doctoriales de la Société des études romantiques et dix-neuviémistes.

11.03.2021 : présentation des ouvrages *Valeur de notes* (Frédéric Robert) et *Stendhal et la musique* (Francis Claudon) donnée sous forme de communication dans le cadre du séminaire « Musique et littérature » animé par Nathalie VINCENT-ARNAUD et Frédéric SOUNAC (Université de Toulouse II-Jean-Jaurès).

14.02.2019 : communication sur l'opéra d'Ernest Reyer *Sigurd*, confronté au modèle wagnérien dans le cadre du séminaire IRPALL « Musique et littérature » animé par Nathalie VINCENT-ARNAUD et Frédéric SOUNAC à l'Université de Toulouse II-Jean-Jaurès.

09.02.2018 : participation à la journée d'études « L'accordeur de piano » organisée par l'IRPALL, N. Vincent-Arnaud et F. Sounac à l'Université de Toulouse II-Jean-Jaurès.

15-18.08.2017 : participation au colloque international « End Games and Emotions. The Sense of Ending in Modern Literature and Art » qui s'est tenu à Tallinn puis Helsinki.

17.12.2015 : communication sur « Le théâtre lyrique d'Émile Zola, le wagnérisme et le mal » à l'Université Toulouse-Jean-Jaurès (UT2J), séminaire « Musique et littérature ».

28.11.2015 : communication sur « Richard Wagner et la célébrité musicale » pour le colloque international « *De Farinelli à Bowie. L'invention de la célébrité en musique (XVIII<sup>e</sup>-XXI<sup>e</sup> siècle). Dispositifs. Figures. Œuvres.* » organisé par le CNRS, l'ENS et Paris III (28 novembre 2015).

18-20.11.2015 : participation à un atelier de traduction co-organisé par Carole FILLIÈRE et Solange HIBBS à la Casa de Velázquez de Madrid autour de l'œuvre de la poétesse et traductrice espagnole Clara Janés.

13.11.2014 : communication sur « Le mal dans le théâtre lyrique de Zola » (UT2J), séminaire « Musique et littérature ».

28.05.2008 : communication sur l'« Interaction entre texte d'auteur et texte de lecteur en classe de FLS » coécrite avec Nouri MBAREK, in Journée d'étude sur le thème des Interactions, journée d'étude des doctorants de LLA, Université de Toulouse II-Le Mirail.

17.06.2006 : Conférence « *Thèmes et variations dans le théâtre lyrique de Zola* » donnée dans le cadre d'une journée d'étude « *Thème et variations en littérature et en musique* » organisée au Mirail.

05.2005 : communication sur « Le théâtre lyrique de Zola et le wagnérisme » donnée dans le cadre de la journée d'étude des doctorants du laboratoire LLA, et reprise dans la revue *Littera incognita*.

03.2005 : conférence sur « *Émile Zola et la musique* » donnée dans le cadre du séminaire « Musique et littérature » animé par Andrée-Marie HARMAT à l'Université de Toulouse II-Le Mirail.

#### - Interventions et conférences diverses :

11.05.2023 : intervention au lycée Leclerc de Saverne devant une classe de 1<sup>re</sup> HLP (Humanités, littérature et philosophie), option « L'homme et l'animal » : « Regards d'écrivains sur les rapports entre humains et animaux du Moyen Âge à nos jours » (classe de Mme Sabine NIESS).

28.05.2021 : interventions sur *La Curée* d'Émile Zola donnée devant deux classes de seconde au lycée Freppel d'Obernai (classes de Mme Michèle JUNG).

13.11.2018 : intervention sur le naturalisme littéraire, pictural et musical donnée devant une classe de seconde au lycée Leclerc de Saverne (classe de Sabine NIESS).

16.03 et 07.06.2017 : conférences sur *Germinal* et le naturalisme chez Zola données devant des classes de secondes du lycée Freppel d'Obernai (classes de Mmes Annick GROSSMANN et Michèle JUNG).

### 3. Publications

#### Ouvrages

##### - ouvrages personnels

Émile Zola : *Écrits sur la musique*, anthologie critique, Paris, Sandre, avril 2013, 510 pages. 2<sup>e</sup> édition mise à jour en 2016, et réimprimée en 2020.

#### Chapitres

Participation au *Dictionnaire encyclopédique Wagner* coordonné par Timothée Picard, Arles, Actes Sud/Pars, Cité de la Musique, février 2010. Articles « Cocteau, Jean » et « Gide, André » avec la collaboration de Marie-Bernadette Fantin-Epstein.

#### Comptes-rendus et recensions

« Compte rendu de l'exposition « Walter Sickert. Peindre et transgresser » au Petit Palais, 14 octobre 2022-29 janvier 2023 », *Miranda*, rubrique « Ariel's Corner », n° 27, 5 avril 2023. URL : <https://journals.openedition.org/miranda/54624>

« Compte rendu de l'exposition « Füssli, entre rêve et fantastique » au musée Jacquemart-André, 16 septembre 2022-23 janvier 2023 », *Miranda*, rubrique « Ariel's Corner », n° 27, 5 avril 2023. URL : <https://journals.openedition.org/miranda/54135>

« Alice de Charentenay et Jordi Brahamcha-Marin (dir.), *La Commune des écrivains. Paris, 1871 : vivre et écrire l'insurrection* », *Romantisme*, n° 199, 1/2023, p. 153-155.

« G.-Albert Aurier : *Œuvres complètes*, édition critique établie sous la direction de Julien Schuh, Paris, Éditions du Sandre, 2021, 955 p. », site de la SERD, 5 décembre 2022. Consultable sur <https://serd.hypotheses.org/11766>

« Aude Jeannerod : *La Critique d'art de Joris-Karl Huysmans. Esthétique, poétique, idéologie* », *Cahiers naturalistes*, n° 96, septembre 2022, p. 336-339.

« Francis Claudon : *Stendhal et la musique* », *Romantisme*, n° 198, 4/2022, p. 182-183.

« Henner, peintre et dessinateur libre en quête d'idéal », *Le Magasin du XIX<sup>e</sup> siècle*, Champ Vallon, n° 12, décembre 2022, p. 189-195.

« 'James McNeill Whistler (1834-1903). Chefs-d'œuvre de la Frick Collection, New York' au Musée d'Orsay, 8 février-8 mai 2022. », *Miranda*, rubrique « Ariel's Corner », n° 26, 24 octobre 2022. URL : <https://journals.openedition.org/miranda/49667>

« Quand Toulouse-Lautrec regarde Degas », site de la SERD, 9 octobre 2022. <https://serd.hypotheses.org/11204>

« Marie-Catherine Huet-Brichard : *Maurice de Guérin* », *Romantisme*, n° 197, 3/2022, p. 183-185.

« Bonnard. Les couleurs de la lumière / Maurice Denis. Bonheur rêvé », site de la SERD, 28 septembre 2022. <https://serd.hypotheses.org/11050>

« Émile Stahl, paysagiste de l'âme alsacienne », site de la SERD, 5 juin 2022. <https://serd.hypotheses.org/10250>

« Frédéric Robert : *La Musique française dans l'Europe musicale entre Berlioz et Debussy (1863- 1894) – Valeur de notes* », *Romantisme*, n° 195, 1/2022, p. 175-176.

« Théodule Ribot (1823-1891). Une délicieuse obscurité », site de la SERD, 3 mars 2022. <https://serd.hypotheses.org/9181>

« Frédéric Robert : *La Musique française dans l'Europe musicale entre Berlioz et Debussy (1863-1894)*, Paris, L'Harmattan. – *Valeur de notes*, Toulouse, Presses universitaires du Midi », *Romantisme*, n° 195, 1/2022, p. 175-176.

« Ingres avant Ingres. Dessiner pour peindre », site de la SERD, 14 février 2022. <https://serd.hypotheses.org/8936>

« Gabriel Durand. Images du Second Empire », site de la SERD, 6 décembre 2021. <https://serd.hypotheses.org/8582>

« Félix Fénéon enfin à l'honneur », *Le Magasin du XIX<sup>e</sup> siècle*, automne 2020, p. 178-180.

« Philippe Hamon : *Rencontres sur tables et choses qui traînent. De la nature morte en littérature* » (p. 295-297), et « Frédéric Robert : *La Musique française dans l'Europe musicale entre Berlioz et Debussy (1863-1894)* et *Valeur de notes. Deux siècles de musique française, 1789-1989* », *Cahiers naturalistes*, n° 93, septembre 2019, p. 321-323.

« Yvan Daniel et Charles Brion (dir.) : *Pierre Loti : l'œuvre monde ?* », *Cahiers naturalistes*, n° 91, septembre 2017, p. 361-364.

« Pascale Casanova *La Langue mondiale. Traduction et domination* », Toulouse, *La Main de Thôt* n° 4, mai 2016. <https://revues.univ-tlse2.fr/lamaindethot/index.php?id=646>

« Christine Calvet (dir.) : *Configurations urbaines et discours des récits policiers*, 2<sup>e</sup> édition », Toulouse, *Champs du signe*, n° 35-36, automne 2015, p. 235-245.

## Articles

### - articles de revues

« L'œuvre et la pensée de Richard Wagner chez Saint-Pol-Roux » pour le *Bulletin des amis de Saint-Pol-Roux* n° 13-14, septembre 2022, p. 143-151.

« Jacinto Octavio Picón (1852-1923) et Émile Zola (1840-1902) : Regards croisés de deux auteurs sur la vie socio-économique et religieuse en France et en Espagne à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle » coécrit avec Aymar MACKAYA pour la revue de traductologie en ligne *La Main de Thôt*. Janvier 2020. Consultable sur <https://revues.univ-tlse2.fr/lamaindethot/index.php?id=796>

« Zola et Wagner face au mal. *Messidor* et la *Tétralogie* », Dijon, *Musicorum*, n° 18, printemps 2017.

### - actes de colloques et de séminaires

« Les traductions françaises des livrets de *L'Or du Rhin* de Richard Wagner : entre fidélité au texte et musicalité poétique » in Nadia Birouk et Zouhir El Bhiri (dir.), *La Traduction en sciences sociales et en littérature*, Faculté des lettres et des sciences humaines-de l'Université d'Agadir, 2022.

« *Les Nuits de Strasbourg*, un roman au carrefour des mémoires et des langues », in Afaf Majit (dir.), *Assia Djebar ou la voix des sans-voix*, Oujda, Éditions Orchidées, 2022, p. 187-200.

« La musique dans *La Curée* : entre fascination et rejet, les ambiguïtés de Zola », inclus dans un dossier dirigé par Cyril Barde et Michaël Rosenfeld rassemblant les contributions de la journée d'étude « *La Curée* : empire et emprise de la chair » organisée le 22.06.2021 (voir *supra*). *Cahiers naturalistes*, n° 96, p. 211-222.

« *L'Accordeur de piano* de Marcel Prévost : entre réalisme psychologique, mélodrame et 'roman romanesque' », in Nathalie Vincent-Arnaud et Frédéric Sounac (dir.), *L'Accordeur de piano dans la littérature et le cinéma*, Éditions Universitaires de Dijon, juin 2019.

« Émile Zola et la musique. Des *Rougon-Macquart* au théâtre lyrique » in Andrée-Marie Harmat (dir.), *Musique et littérature. Jeux de miroirs*, Toulouse, Éditions Universitaires du Sud, printemps 2009, p. 91-100.

« Émile Zola librettiste : le naturalisme à l'opéra face au wagnérisme. Quelques éléments de comparaison », Toulouse, *Littera incognita*, n° 1, 2005, p. 33-39.

#### - textes d'hommage

« 'Rien n'est perdu' », in Olivier Lumbroso, Alain Pagès et Dominique Rincé (dir.), *Henri Mitterand, au bonheur des œuvres. Analyses et témoignages*, Paris, Nathan, 2023, p. 84-86.

#### 4. Collaborations scientifiques diverses

Participation à la révision du manuscrit de l'édition critique française du *Carnet brun* de Richard Wagner coordonnée par Nicolas Crapanne avec la collaboration de Jean-François Candoni, Marie-Bernadette Fantin-Epstein, Eva Perrier et Solange Roubert (publié le 2 mars 2023 chez Gallimard).

### *Compétences linguistiques*

Anglais (niveau B2).

Allemand (B1).

Latin.

Espagnol, italien et occitan (A2).

Suédois et norvégien (A1).

### *Autres informations*

**Maîtrise de l'outil informatique** (Microsoft Office, LibreOffice ; Debian) et de certains systèmes de gestion de contenu (WordPress).

**Intérêt pour la lecture et pour les arts en général**, en particulier la musique et l'opéra, ainsi que le cinéma. Grand attrait pour les cultures germanique, scandinave, persane et slave. Goût pour l'histoire, la philosophie, la sociologie, le droit, l'économie et les sciences.